

О.Д. Пермяков

ПРОБЛЕМНОЕ ОБУЧЕНИЕ НЕМЕЦКОЙ ГРАММАТИКЕ В УСЛОВИЯХ ВЕЧЕРНЕЙ ШКОЛЫ

В настоящей статье акцентируется внимание на методе проблемного обучения как способе изложения нового грамматического материала на уроках немецкого языка. Автор статьи демонстрирует, как работает этот метод на некоторых конкретных примерах из своей педагогической практики в вечерней школе. Автор обращает внимание на основные принципы проблемного обучения и объясняет, как провести урок в соответствии с этими принципами. Автор демонстрирует преимущества данного метода и приходит к выводу, что проблемное обучение – это один из лучших способов объяснения грамматики иностранного языка.

Ключевые слова: грамматика иностранного языка, метод проблемного обучения, проблемная ситуация, образовательный стандарт.

O.D. Permyakov

PROBLEM-BASED TEACHING OF GERMAN GRAMMAR IN A NIGHT-SCHOOL

In the article we focus on problem-based teaching as a way of new grammar material presentation at the German lesson. The author of the article shows how this method works by some examples which are taken from teaching practice in the Night-School. The author turns attention to fundamental principles of problem-based teaching and explains how to teach a German language class keeping in mind these fundamental principles. The author illustrates the advantages of this method and comes to conclusion that problem-based teaching is one of the best ways of foreign language grammar teaching.

Key words: foreign language grammar, problem-based teaching, problem-based situation, educational standard.

Как показывает практика, в большинстве случаев передача готовых знаний не всегда побуждает человека к готовности и способности выявлять и анализировать проблемы и определять самостоятельные пути их решения [1, с. 24]. Федеральный государственный образовательный стандарт 2009 года, однако, помимо формирования предметных результатов, требует также формирования у учащихся универсальных учебных действий, таких, например, как умение поставить учебную задачу, умение анализировать и синтезировать новые знания, устанавливать причинно-следственные связи, доказывать свои суждения, умение сформулировать проблему и найти способ её решения и т. д. Для решения этих и других задач учителю необходимо отказаться (частично или полностью) от традиционного объяснительно-репродуктивного метода обучения и использовать на уроках более современные и прогрессивные методы, позволяющие вовлечь учащихся в образовательный процесс, сделать их его активными субъектами. Одним из таких методов является метод проблемного обучения, которым мы регулярно и, как нам видится,

вполне успешно пользуемся на уроках иностранного языка в вечерней школе.

Помимо вышеописанных причин целесообразности метода, существует и психологическое обоснование предпочтения метода проблемного обучения в обучении великовозрастных учащихся, не имеющих среднего общего образования. Вечерняя школа отличается от дневной очной школы в первую очередь своими учащимися, средний возраст которых 20–25 лет. Имея богатый читательский и жизненный опыт, они чувствуют себя некомфортно, стесненно, находясь в роли обучаемого при традиционном объяснительно-репродуктивном методе обучения. Многие даже ощущают чувство стыда за то, что не смогли в свое время получить среднее общее образование. Поэтому учителю нужно забыть о роли информатора, он должен исполнять роль организатора познавательной деятельности ученика, быть «дирижером» их познавательной активности. В этом ему поможет метод проблемного обучения.

Проблемное обучение основано на получении учащимися новых знаний посредством ре-

шения теоретических и практических проблем, задач в создающихся для этого проблемных ситуациях [2, с. 149]. Можно сказать, что проблемное обучение представляет собой организованное учителем взаимодействие учащегося с проблемно-представленным содержанием обучения. Технология проблемного обучения состоит из трех последовательных процедур:

1. Постановка учителем проблемной учебной задачи.
2. Создание проблемной ситуации для учащихся.
3. Осознание, принятие и разрешение учащимися возникшей проблемы, в ходе которых учащиеся овладевают необходимыми знаниями, навыками и умениями или необходимыми компетенциями, если говорить языком современного ФГОС.

Знания, «добытые» самостоятельно, как бы без помощи учителя, во-первых, прочно и надолго запоминаются, во-вторых, внушают учащемуся уверенность в себе и своих возможностях и, таким образом, возвышают его в собственных глазах. При этом, что несомненно очень важно, учащийся не ощущает себя объектом, на который направлена деятельность учителя. Он чувствует себя субъектом познавательной деятельности, полноправным соучастником учебного процесса.

Для того чтобы процесс обучения был наиболее эффективен, а само обучение действительно являлось проблемным, учитель должен создавать такие условия, при которых учащиеся самостоятельно, используя смекалку, логическое мышление, творческую активность и уже имеющиеся у них знания и жизненный опыт, решали поставленные учебные задачи. Роль учителя при таком обучении заключается в постановке проблемной задачи, создании проблемной ситуации и контроле выполнения учебной задачи.

Важное условие успешности метода – наличие начальных знаний по изучаемому иностран-

ному языку и владение основными понятиями терминологического аппарата грамматики родного языка. Учащиеся должны уметь определять части речи, знать, что такое окончание и суффикс, владеть грамматическими категориями лица, числа, залога и т. д., так как именно этими понятиями оперирует учитель, управляя познавательной активностью учащихся. По этим причинам мы не рекомендуем использовать метод проблемного обучения в начальной школе, а также в слабых классах на средней ступени.

Мы попытаемся проиллюстрировать наиболее удачную, на наш взгляд, организацию учебного процесса на уроке иностранного языка, а именно, продемонстрируем применение на практике метода проблемного обучения немецкой грамматике. Далее материал статьи оформлен в виде фрагментов плана урока, посвящённых обучению грамматике (см. табл. 1–3). Мы осознанно не включаем во фрагменты плана коммуникативные установки, целеполагание, сообщение плана урока, рефлексии и т. д., считая наиболее важным максимально раскрыть суть проблемного обучения как метода, а не делать полный охват методической стороны проведения целого урока.

Для демонстрации метода проблемного обучения мы выбрали три грамматических темы: простое прошедшее время – *Präteritum* (см. табл. 1), предпрошедшее – *Plusquamperfekt* (см. табл. 2) и предложения с безличным местоимением *man* (см. табл. 3). Грамматика – это то небольшое на уроке иностранного языка, что можно и нужно объяснять средствами родного языка, поэтому в представленной далее таблице преобладает русский язык. Это делает примеры понятными не только для учителей иностранного языка, но и для учителей других предметов, ведь использование метода проблемного обучения не ограничивается уроками иностранного языка.

Таблица 1

Проблемное обучение учащихся употреблению *Präteritum* (простое прошедшее время)

Речевое поведение учителя	Речевое поведение учащихся	Примечания
Посмотрите на доску и скажите, что объединяет эти глаголы?	Все они написаны в прошедшем времени	На доске: делал, рисовал, собирал, жил, отвечал, играл, рассказывал, ставил
Вы правы. А как ты это определил?	Все глаголы имеют маркер прошедшего времени – суффикс «л»	

Молодец! Взгляните на доску. Это те же самые глаголы, написанные на немецком. Что указывает нам на то, что это прошедшее время?	Все эти глаголы оканчиваются на «te»	На доске: <i>machte, malte, sammelte, lebte, antwortete, spielte, erzählte, stellte</i>
Правильно. Это время называется <i>Präteritum</i> . Кто может попытаться сформулировать правило его образования? Примеры на доске вам помогут	Глаголы образуют <i>Präteritum</i> с помощью суффикса (<i>e</i>)te, добавляемого к основе глагола	
Верно. Откройте учебники на с. 132. Прочитайте текст, написанный в <i>Präteritum</i> , и выпишите из него все глаголы		
Готовы? Напишите на доске то, что получилось		<i>lebte, träumte, hatte, waren, wollte, malte, war, konnte, machten, erzählte</i>
Все ли глаголы образуют форму <i>Präteritum</i> по тому правилу, которое вы назвали?	Нет, не все	
Какие по правилу, а какие нет?	По правилу: <i>leben, träumen, wollen, malen, machen, erzählen</i>	
Всё верно. Для остальных глаголов существует другое правило. А вот какое именно, вы сейчас посмотрите на с. 134		

Таблица 2

Проблемное обучение учащихся употреблению *Plusquamperfekt* (предпрошедшее время)

Речевое поведение учителя	Речевое поведение учащихся	Примечания
Попытайтесь перевести предложение, написанное на доске	Гизела вспоминает, как она купалась в море	На доске: <i>Gisela erinnerte sich, wie sie im Meer gebadet hatte</i>
Внимательнее посмотрите на форму глагола <i>sich erinnern</i> и поправьте свой перевод	Гизела вспоминала, как она купалась в море	
Вы перевели предложение, несмотря на то, что предпрошедшее время, в котором стоит глагол <i>baden</i> , вы видите впервые. Скажите, исходя из примера и названия времени, в каком случае оно употребляется?	Для обозначения действия в прошлом, произошедшего раньше другого действия в прошлом	
Верно. Чтобы весь класс понял, скажите, какое действие в нашем примере произошло раньше?	Она вначале купалась на море, а потом про это вспоминала	
Сравните <i>Plusquamperfekt</i> (так это время называется на немецком языке) с <i>Perfekt</i> . В чём разница?	В предпрошедшем времени вспомогательный глагол стоит в прошедшем времени. Больше никаких отличий нет	На доске: <i>ich habe gebadet</i> <i>ich hatte gebadet</i>
Верно. А какой вспомогательный глагол и в какой форме будет стоять с глаголами движения и смены состояния?	Глагол <i>sein</i> , только в прошедшем времени он будет <i>war</i>	

Правильно. Итак, кто был самым внимательным и сможет обобщить всё сказанное и сформулировать правило? За хороший ответ поставлю отметку 5!	Предпрошедшее время (<i>Plusquamperfekt</i>) употребляется для обозначения действия, произошедшего раньше другого в прошедшем времени. Для его образования используются глаголы <i>haben</i> и <i>sein</i> в прошедшем времени, основной глагол стоит в третьей форме (<i>Pz.2</i>)	
Молодец. 5! Для тренировки пусть каждый составит по одному предложению		

Таблица 3

Проблемное обучение употреблению предложений с безличным местоимением *man*

Речевое поведение учителя	Речевое поведение преподавателя	Примечания
Найдите грамматическую основу в этих предложениях	«Называют» сказуемое, а подлежащего нет	Этот город называют городом музеев. Man nennt diese Stadt eine Stadt der Museen
Правильно. А в предложении на немецком языке?	«Nennt» сказуемое, а подлежащее «man»	
Как вы догадались про подлежащее?	В простом повествовательном предложении подлежащее всегда стоит на первом месте	
А как переводится «man»? Я надеюсь, вы обратили внимание, что это не тот «Манн», что пишется с заглавной буквы и с двумя «n»?	Мы не знаем	
Открывайте словарь и смотрите. Что там написано?	Неопределённое местоимение. Отдельным словом не переводится	Находят «man» в словаре
Тогда зачем оно нужно в предложении?	Возможно, для сохранения грамматической конструкции (порядка слов)	
Именно! Взгляните ещё раз на эти предложения. В каком лице и числе употреблены глаголы в предложениях на русском и на немецком?	В предложении на русском глагол стоит в 3 лице множественного числа, а в немецком – в третьем лице единственного числа	
И последний вопрос. В каком случае мы будем употреблять такие предложения?	Если мы захотим сказать, что кто-то что-то делает или что-то происходит, не называя конкретного лица	
Верно. Кто может обобщить всё, о чём мы сейчас говорили, и сформулировать правило составления и употребления предложений с безличным местоимением «man»?	Если нужно сообщить о каком-либо действии, не называя конкретного лица, используются предложения с безличным местоимением «man», выступающим в роли подлежащего. Глагол употребляется в форме 3 лица единственного числа	

Подобным образом можно начать работу и с другим грамматическим материалом. Весьма продуктивно в рамках метода проблемного обучения проходят занятия по таким темам, как совершенное прошедшее время (*Perfekt*), возвратные глаголы, *Futurum I* и придаточные предложения цели

и инфинитивного оборота *um ... zu + Infinitiv* [3, с. 68–80].

Мы убеждены, что метод проблемного обучения может быть столь же эффективен в общеобразовательных, высших и среднеспециальных учебных учреждениях как с уклоном на изучение

иностранный язык, так и без него. Результат во многом будет зависеть от умения и желания учителя искать и проводить параллели между родным языком и языком иностранным.

Способ проблемного обучения, таким образом, помогает учащимся не только освоить ос-

новные грамматические правила, фонетические особенности, лексику и т. д. изучаемого иностранного языка, т. е. предметное содержание обучения, но и научиться решать нестандартные задачи, используя свои собственные способности и те знания, которые у них уже есть.

Библиографический список

1. Кочкарова, З. Р. Проблемное обучение как перспективная технология в обучении студентов / З. Р. Кочкарова, З. А. Эбзеева // Материалы II-х всероссийских научно-методических чтений Ставропольского института кооперации (филиала) БУКЭП : сборник II всероссийских научно-методических конференций СТИК (филиала) БУКЭП / под ред. В. Н. Глаза, С. А. Турко. – Ставрополь, 2015. – С. 24–26.
2. Ситаров, В. А. Проблемное обучение как одно из направлений современных технологий обучения / В. А. Ситаров // Знание. Понимание. Умение. – 2009. – № 1. – С. 148–157.
3. Пермяков, О. Д. Из опыта проблемного обучения немецкой грамматике / О. Д. Пермяков // Опыт и перспективы обучения иностранным языкам в евразийском образовательном пространстве. – 2017. – № 2. – С. 68–80.